



IN-CEILING SPEAKER
ENCEINTE ENCASTRABLE POUR PLAFOND

NS-IC400

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
使用说明书

PRECAUCIONES A SEGUIR POR EL CONSUMIDOR

Lea estas precauciones cuidadosamente antes de situar sus altavoces NS-IC400.

- Por razones de seguridad, al instalar estos altavoces, asegúrese de trabajar con dos o más personas.
- No los fije a contrachapados de madera delgada ni a materiales poco resistentes del techo ya que los tornillos podrían soltarse, causando que los altavoces caigan y se dañen, o provocando lesiones personales.
- No fije los altavoces a un techo utilizando clavos, adhesivos o material poco seguro. La utilización prolongada y las vibraciones podrían causar que los altavoces se desprendan.
- No instale los altavoces en un lugar donde puedan golpearse y caerse o puedan recibir el impacto de un objeto que caiga encima. Un lugar estable también producirá un mejor sonido.
- No intente modificar ni arreglar los altavoces. Póngase en contacto con el personal del servicio técnico de Yamaha cuando necesite sus servicios.
- No limpie los altavoces con disolventes químicos: podría dañar el acabado. Utilice un paño limpio y seco para la limpieza.
- **El propietario es el responsable de que la colocación o la instalación sean seguras. Yamaha no será responsable por los accidentes debidos a una mala colocación o instalación de los altavoces.**

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

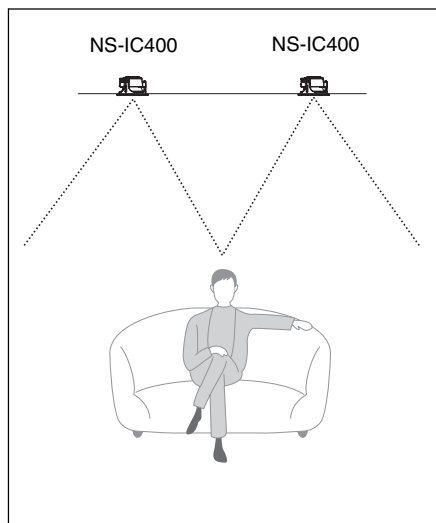
Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

CONTENIDO

PRECAUCIONES A SEGUIR POR EL CONSUMIDOR	1
CONTENIDO	2
PREPARACIÓN	2
Esquema óptimo de instalación	2
INSTALACIÓN	5
Antes de la instalación	5
Cómo instalar	6
CONEXIÓN DE SU AMPLIFICADOR/RECEPTOR	9
Conexiones	9
Cómo conectar	9
Después de conectar	10
PINTANDO LA REJILLA DEL ALTAVOZ	10
ESPECIFICACIONES	10

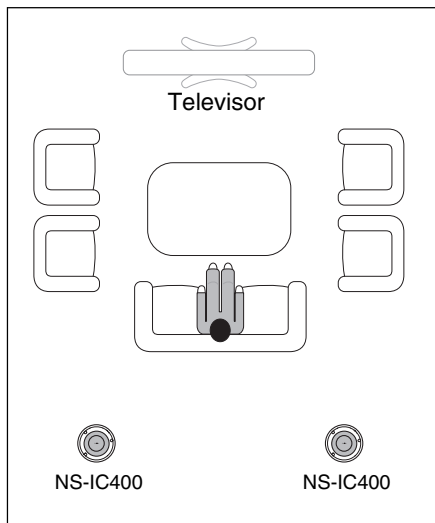
PREPARACIÓN

Esquema óptimo de instalación



Estéreo

Para obtener el mejor rendimiento estéreo, instale los altavoces izquierdo y derecho a la misma distancia respecto a la posición de audición. Cada altavoz debe estar separado por una distancia de 1,8 – 3,0 m.

**Home Theater (cuando se utiliza como altavoces surround)**

Utilice estos altavoces para canales surround izquierdo y derecho. La colocación ideal para los altavoces surround es detrás del área de audición, al menos tan separados como los altavoces frontales y con una separación adicional de hasta 60 centímetros por cada lado.

Ejemplo de instalación

Cuarto de lavado



Cocina



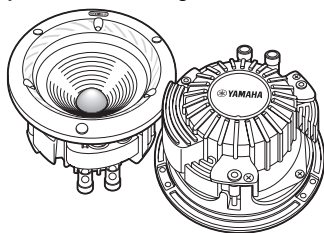
Pasillo

Su diseño compacto permite instalación fácil en techos y paredes con poco espacio disponible. También cabe en esquinas, pasillos, roperos y otros espacios que normalmente serían muy pequeños para altavoz.

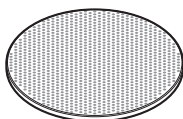
- No coloque el altavoz en un lugar donde materias extrañas, como gotas de agua, puedan hacer contacto con el altavoz, ni tampoco cerca de calor o humedad. Esto puede causar mal funcionamiento del altavoz.

Desembalaje

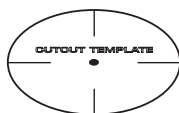
Compruebe que la caja contiene los siguientes elementos.



Altavoz
NS-IC400 x 2



Rejilla del altavoz x 2



Plantilla de corte x 1

Herramientas necesarias para la instalación

Cuando coloque los altavoces en el techo, necesitará preparar las siguientes herramientas.

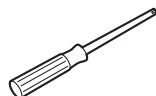
* Use una herramienta adecuada para el material de la superficie de instalación.



Lápiz



Taladro



Destornillador
Philips



Pelador de
cable



Gafas de
seguridad



Serrucho de
punta



Alambre resistente
(como una percha)



Guantes

INSTALACIÓN

Antes de la instalación

A continuación se presenta el procedimiento recomendado para instalar los altavoces en el techo. Léalo con atención antes de la instalación.

- Antes de comenzar la instalación, lea completamente este manual de instrucciones y consulte sus normas locales para la construcción. Si tiene alguna duda, contacte con su concesionario o con un instalador de audio/vídeo cualificado.
- Antes de instalar los altavoces, tienda los cables del altavoz hasta el lugar de la instalación.

PRECAUCIÓN

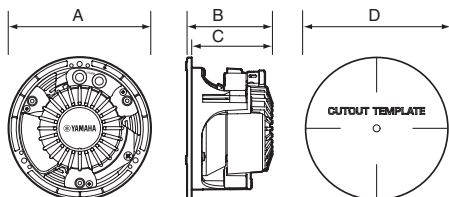
- Al instalar los altavoces, no toque el centro del transductor con sus manos ni los esponja a excesivo impacto físico. Si se abollan, el sonido se distorsionará.
- Tenga cuidado con vigas, cableado eléctrico o tuberías ocultos en el techo en el cual está instalando los altavoces. Si tiene dudas sobre la forma segura de instalar estos altavoces, consulte con un instalador profesional o un contratista de obras.
- Al instalar sus altavoces empotrados en el techo NS-IC400, tenga en cuenta el peso de producto (consulte la página de especificaciones) y la robustez del material en el cual está instalando el altavoz.
- Si sitúa los altavoces demasiado cerca de un televisor con CRT, se puede deteriorar el color de la imagen y aparecer interferencias. En este caso, aleje los altavoces del televisor. Esto no constituye un problema con televisores LCD y de plasma.

NOTA

- Si desea pintar la rejilla del altavoz, consulte la página 10 “PINTANDO LA REJILLA DEL ALTAVOZ” antes de continuar.

Espesor del tablero del techo y espacio libre sobre el techo

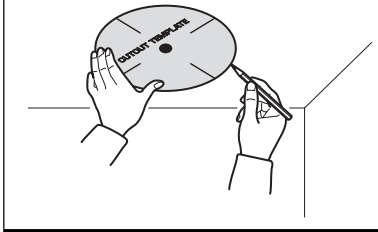
- Revise para asegurarse de que el área donde está instalando el altavoz no tenga ensambladuras o vigas dando golpecitos en el techo o utilizando un localizador de vigas.
- Asegúrese de que sobre el techo exista espacio suficiente para la instalación y que no haya obstrucciones como conductos, tuberías, etc. Para las dimensiones externas del producto y las medidas para instalación en el techo, consulte la siguiente tabla.
- El espesor requerido para los tableros del techo es 5 – 30 mm.



	NS-IC400
Diámetro A	φ 139 mm
Profundidad B	84 mm
Profundidad C	79 mm
Diámetro D	φ 122 mm

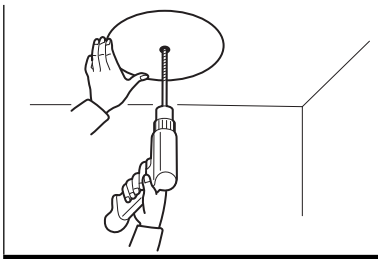
Cómo instalar

Este es el procedimiento de instalación recomendado cuando el material del lugar de la instalación es cartón-yeso.



1 Coloque la plantilla de corte donde va a instalar el altavoz.

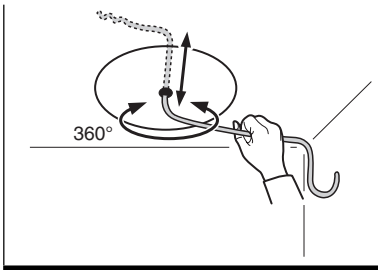
2 Con un lápiz, marque alrededor de la plantilla. También se requiere marcar el centro del agujero.



3 Taladre el agujero piloto en la marca central hecha en el techo.

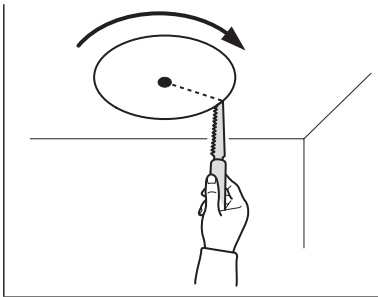
ADVERTENCIA

- Al usar un taladro o una herramienta de corte, use gafas de seguridad para protección de los ojos y asegúrese de cumplir todas las precauciones de seguridad.



4 Para comprobar el espacio detrás del agujero, introduzca un alambre fuerte doblado (como una percha) en el agujero, y entonces haga rotar lentamente el alambre para comprobar que no hay obstrucciones.

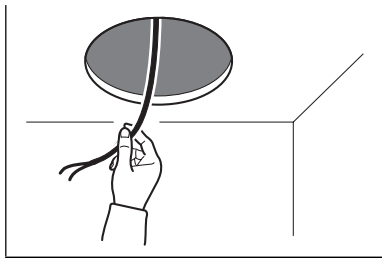
- Si hay alguna obstrucción, tape el agujero y seleccione otro lugar.



5 Introduzca la punta del serrucho de punta en el agujero piloto, y a continuación corte completamente alrededor del contorno circular.

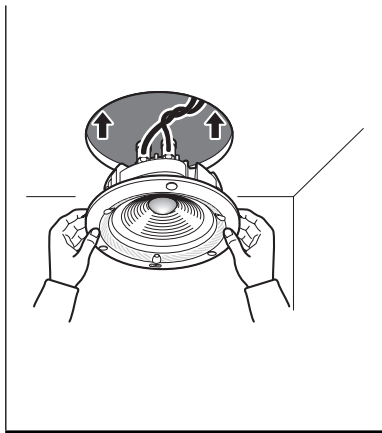
ADVERTENCIA

- Al usar un serrucho de punta o una herramienta de corte, use gafas de seguridad para protección de los ojos y asegúrese de cumplir todas las precauciones de seguridad.



- 6** Tire del cable del altavoz para sacarlo por el agujero que cortó.
- Al sacar el cable, deje alguna longitud de cable adicional.

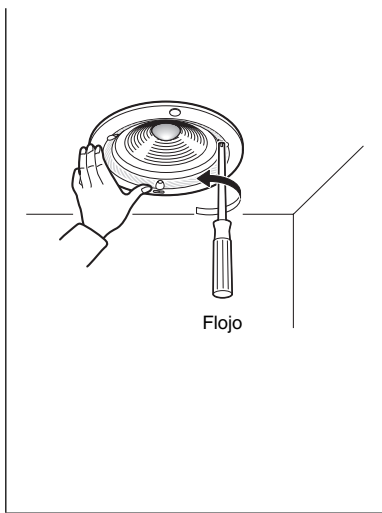
- 7** Conecte el cable del altavoz al altavoz.
- Para instrucciones detalladas, consulte la página 9 “**CONEXIÓN DE SU AMPLIFICADOR/RECEPTOR**”.



- 8** Coloque el altavoz en el techo.

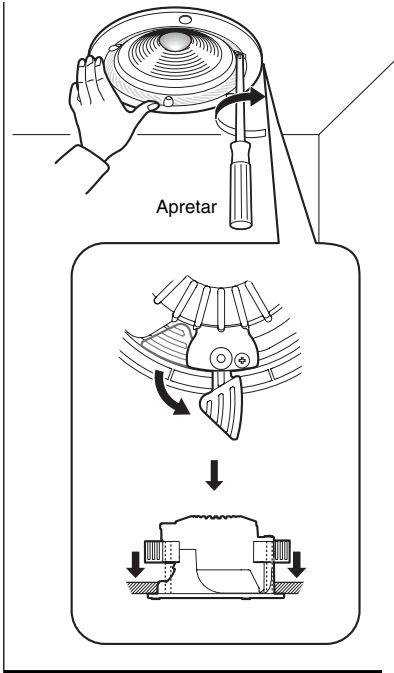
PRECAUCIÓN

- Al instalar el altavoz, no toque directamente el transductor. Esto puede causar un mal funcionamiento.
- Al instalar el altavoz en un techo asegúrese de que las abrazaderas de montaje estén hacia adentro.



- 9** Introduzca el altavoz en el agujero. Afloje tres tornillos aproximadamente una vuelta en sentido antihorario. Esto permitirá que las abrazaderas se abran fácilmente.

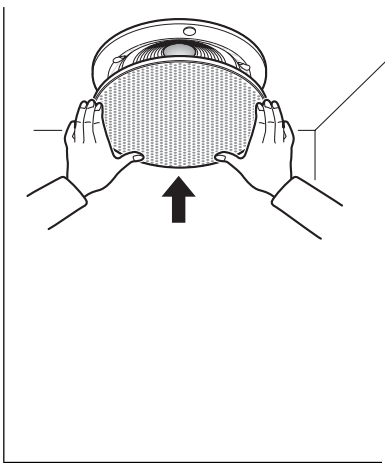
Apriete de forma pareja en sentido horario cada uno de los tres tornillos de montaje utilizando un destornillador Philips. (En este momento, estas tres abrazaderas de montaje se abren en el techo. Estas abrazaderas de montaje abiertas presionarán para unir el tablero del techo y el altavoz, asegurando el altavoz).



Apriete los tornillos hasta que las abrazaderas de montaje tengan suficiente agarre en el techo. Apriete firmemente los tornillos para asegurar el altavoz al techo.

PRECAUCIÓN

- Al apretar los tornillos, no los enrosque demasiado apretados. Esto puede causar la rotura de las abrazaderas de montaje y la fractura de la fibra prensada.
- Recomendamos que sólo utilice herramientas manuales, porque los destornilladores eléctricos pudieran apretar excesivamente los tornillos. Si utiliza un destornillador eléctrico asegúrese de seleccionar un ajuste de par muy bajo para evitar daño al altavoz o a la fibra prensada.
- Asegúrese de que ninguno de los tornillos esté flojo y de que no hay resquicios entre el altavoz y el techo.



10 Acople la rejilla del altavoz al altavoz.

- Como el marco del altavoz tiene varios imanes, acople la rejilla directamente al marco. Al acoplar la rejilla, asegúrese de que la misma queda asegurada firmemente al altavoz para impedir que caiga.

PRECAUCIÓN

- Tenga mucho cuidado al retirar la rejilla, ya que la misma puede caer o causar lesiones. Además, al extraer la rejilla trate de aplicar la misma cantidad de presión en toda la circunferencia. Si se aplica demasiada presión en un lugar la rejilla pudiera doblarse.

CONEXIÓN DE SU AMPLIFICADOR/RECEPTOR

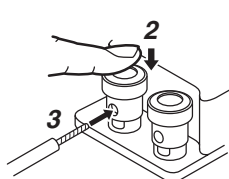
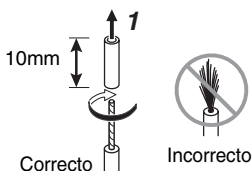
Antes de hacer las conexiones, asegúrese de que el amplificador/receptor esté apagado.

- Al conectar, consulte también el manual de instrucciones del equipo conectado.

Conexiones

- Usando los cables del altavoz (no se incluyen), conecte los terminales de entrada tipo apretar en la parte trasera de los altavoces a los terminales de salida de altavoz del amplificador/receptor.
- Conecte cada altavoz asegurándose de no invertir la polaridad “+” (rojo), “-” (negro). Si el altavoz se conecta con la polaridad invertida, el sonido no será natural y carecerá de graves.

Cómo conectar



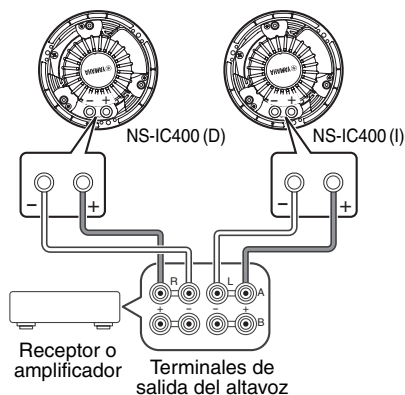
- 1 Usando un pelador de cable quite aproximadamente 10 mm de aislamiento del extremo de cada cable de altavoz, y luego trence los filamentos expuestos del cable para evitar cortocircuitos.

- 2 Mantenga pulsado el terminal del altavoz.

- 3 Inserte el cable pelado en el agujero lateral de cada terminal.

- 4 Suelte el terminal.

- Pruebe la firmeza de la conexión tirando suavemente del cable en el terminal.



PRECAUCIÓN

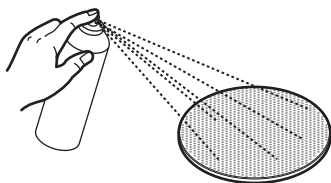
- No permita que los alambres pelados del altavoz se toquen entre sí porque esto puede dañar el altavoz o el amplificador/receptor, o ambos.

Después de conectar

- Antes de cambiar de fuentes de entrada baje el control del volumen del amplificador/receptor. Nunca cambie de fuentes de entrada (por ejemplo, FM a CD) a niveles altos de escucha. Al instalar o retirar cables apague siempre el amplificador/receptor.
- Si nota distorsión, reduzca el control de volumen en su amplificador/receptor a un ajuste más bajo. Nunca permita que su amplificador de potencia funcione al límite de "amplitud".

PINTANDO LA REJILLA DEL ALTAVOZ

La rejilla del altavoz puede pintarse para que haga juego con la decoración de la habitación. Use pintura en spray de alta calidad y seleccione un área bien ventilada antes de continuar.



- 1 Si la rejilla está colocada en el altavoz, retírela cuidadosamente.
- 2 Retire la tela de gasa colocada detrás de la rejilla. (El adhesivo que mantiene la tela en su lugar puede reutilizarse).
- 3 Pinte la rejilla.
 - Asegúrese de que los agujeros de la rejilla permanezcan libres de pintura.
 - La calidad del sonido pudiera reducirse si los agujeros están obstruidos con pintura.
- 4 Cuando la pintura se haya secado completamente, coloque nuevamente la tela de gasa detrás de la rejilla.
- 5 Coloque nuevamente la rejilla en el altavoz.

ESPECIFICACIONES

		NS-IC400
Tipo		Tipo gama completa con apertura posterior
Driver	Gama completa	10 cm Tipo cono (Bobina de voz dual)
Respuesta de frecuencia		95 Hz to 40 kHz (-10dB)
Impedancia		8 ohmios
Entrada nominal		30 W
Entrada máxima		90 W
Sensibilidad		85 dB / 2,83 V, 1 m
Dimensiones (con rejilla)		φ150 × 86,5 mm (Pr)
Peso (con rejilla)		0,8 kg

* Especificaciones sujetas a cambio sin aviso debido a mejoras al producto.

* Con este modelo no se incluyen los cables del altavoz.

Limited Guarantee for European Economic Area (EEA) and Switzerland

Thank you for having chosen a Yamaha product. In the unlikely event that your Yamaha product needs guarantee service, please contact the dealer from whom it was purchased. If you experience any difficulty, please contact Yamaha representative office in your country. You can find full details on our website (<http://www.yamaha-hifi.com/> or <http://www.yamaha-uk.com/> for U.K. resident).

The product is guaranteed to be free from defects in workmanship or materials for a period of two years from the date of the original purchase. Yamaha undertakes, subject to the conditions listed below, to have the faulty product or any part(s) repaired, or replaced at Yamaha's discretion, without any charge for parts or labour. Yamaha reserves the right to replace a product with that of a similar kind and/or value and condition, where a model has been discontinued or is considered uneconomic to repair.

Conditions

1. The original invoice or sales receipt (showing date of purchase, product code and dealer's name) MUST accompany the defective product, along with a statement detailing the fault. In the absence of this clear proof of purchase, Yamaha reserves the right to refuse to provide free of charge service and the product may be returned at the customer's expense.
2. The product MUST have been purchased from an AUTHORISED Yamaha dealer within the European Economic Area (EEA) or Switzerland.
3. The product must not have been the subject of any modifications or alterations, unless authorised in writing by Yamaha.
4. The following are excluded from this guarantee:
 - a. Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal wear and tear.
 - b. Damage resulting from:
 - (1) Repairs performed by the customer himself or by an unauthorised third party.
 - (2) Inadequate packaging or mishandling, when the product is in transit from the customer. Please note that it is the customer's responsibility to ensure the product is adequately packaged when returning the product for repair.
 - (3) Misuse, including but not limited to (a) failure to use the product for its normal purpose or in accordance with Yamaha's instructions on the proper use, maintenance and storage, and (b) installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical or safety standards in force in the country where it is used.
 - (4) Accidents, lightning, water, fire, improper ventilation, battery leakage or any cause beyond Yamaha's control.
 - (5) Defects of the system into which this product is incorporated and/or incompatibility with third party products.
 - (6) Use of a product imported into the EEA and/or Switzerland, not by Yamaha, where that product does not conform to the technical or safety standards of the country of use and/or to the standard specification of a product sold by Yamaha in the EEA and/or Switzerland.
5. Where the guarantee differs between the country of purchase and the country of use of the product, the guarantee of the country of use shall apply.
6. Yamaha may not be held responsible for any losses or damages, whether direct, consequential or otherwise, save for the repair or replacement of the product.
7. Please backup any custom settings or data, as Yamaha may not be held responsible for any alteration or loss to such settings or data.
8. This guarantee does not affect the consumer's statutory rights under applicable national laws in force or the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

Garantie Limitée pour l'Espace Économique Européenne et la Suisse

Merci d'avoir porté votre choix sur un produit Yamaha. Dans l'hypothèse où vous devriez recourir au service de notre garantie après-vente, veuillez contacter votre revendeur Yamaha. Si vous rencontrez la moindre difficulté, n'hésitez pas à contacter directement Yamaha dans votre pays de résidence. Vous pouvez trouver toutes informations complémentaires sur notre site Web (<http://www.yamaha-hifi.com/> ou <http://www.yamaha-uk.com/> pour les résidents au Royaume-Uni).

Yamaha garantit votre produit contre tout défaut de fabrication, pièces et main d'oeuvre, pour une durée de 2 ans à compter de la première date de vente au détail. Yamaha s'engage, dans les conditions décrites ci-après, à procéder à la réparation du produit défectueux (ou d'un quelconque de ses composants) ou à son remplacement à l'appréciation de Yamaha en prenant à sa charge les coûts relatifs aux pièces détachées et à la main d'oeuvre. Yamaha se réserve le droit de remplacer le produit par un modèle semblable, de par sa valeur et ses caractéristiques, dès lors que la commercialisation dudit produit a cessé ou bien lorsque sa réparation s'avère économiquement injustifiée.

Conditions

1. La facture d'achat originelle ou un justificatif d'achat correspondant (indiquant la date d'achat, la référence du produit et le nom du revendeur) DOIT accompagner le produit défectueux, ainsi qu'une description précise du dysfonctionnement constaté. En l'absence de cette preuve d'achat, Yamaha se réserve le droit de refuser le service de la garantie et le produit peut être restitué aux frais du consommateur.
2. Le produit DOIT avoir été acheté par un distributeur agréé Yamaha au sein de l'Espace Economique Européen ou en Suisse.
3. Le produit doit n'avoir fait l'objet d'aucune modification ou altération, sauf accord écrit de Yamaha.
4. Les cas suivants font obstacle à l'application de la garantie:
 - a. Entretien périodique et réparation ou remplacement de pièces ayant subi une usure ou défaillance normale.
 - b. Dommages résultant de:
 - (1) Réparation effectuée par le consommateur lui-même ou par un tiers non autorisé.
 - (2) Emballage ou manutention inadéquats lors du transport du produit pour réparation. Veuillez noter qu'il est de la responsabilité de l'expéditeur de s'assurer que le produit est correctement emballé.
 - (3) Utilisation non-conforme du produit, correspondant aux cas non limitatifs (a) d'utilisation non-conforme à l'objet normal du produit ou nonconforme aux instructions d'utilisation, de maintenance ou d'installation publiées par Yamaha, (b) ou d'utilisation du produit incompatible avec les normes techniques ou de sécurité en vigueur au sein du pays d'utilisation.
 - (4) Accidents, foudre, dégât des eaux, incendie, ventilation incorrecte, fuite de pile ou toute autre cause échappant au contrôle de Yamaha.
 - (5) Les défauts de la configuration dans laquelle ce produit est incorporé et/ou l'incompatibilité avec des produits tiers.
 - (6) Produit importé au sein de l'EEE, et/ou en Suisse, par une autre entité que Yamaha, dès lors que ce produit n'est pas conforme aux normes techniques ou de sécurité du pays d'utilisation et/ou aux normes des produits commercialisés par Yamaha au sein de l'EEE et/ou en Suisse.
5. Lorsque la garantie diffère entre le pays d'achat et le pays d'utilisation du produit, la garantie du pays d'utilisation est applicable.
6. Yamaha ne saurait être tenu pour responsable de quelconques pertes ou dommages, directs, consécutifs ou autres, sa responsabilité au titre de la garantie étant strictement limitée à la réparation ou au remplacement du produit.
7. Nous vous invitons à sauvegarder toutes les données ou réglages personnalisés de votre produit, Yamaha ne pouvant être tenu responsable de leur modification ou perte.
8. La présente garantie laisse intégralement subsister les droits que le consommateur peut détenir au titre de la garantie légale en vigueur ou au titre du contrat de vente conclu avec son revendeur.

Begrenzte Garantie für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und die Schweiz

Herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Yamaha Produkt entschieden haben. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Garantie für das Yamaha-Produkt in Anspruch genommen werden muss, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem es gekauft wurde. Sollten Sie auf Schwierigkeiten stoßen, wenden Sie sich bitte an die Yamaha Repräsentanz in Ihrem Land. Auf unserer Internetseite (<http://www.yamaha-hifi.com/> oder <http://www.yamaha-uk.com/> für Einwohner Großbritanniens) finden Sie alle Einzelheiten.

Wir garantieren für einen Zeitraum von zwei Jahren ab ursprünglichem Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Verarbeitungs- oder Materialfehlern ist. Yamaha verpflichtet sich, gemäß der nachstehend angeführten Bedingungen, ein fehlerhaftes Produkt (oder Teile desselben) kostenfrei (gilt für Teile und Arbeit) zu reparieren oder auszutauschen. Diese Entscheidung obliegt ausschließlich Yamaha. Yamaha behält sich vor, das Produkt gegen ein in Art und/ oder Wert und Zustand ähnliches Produkt auszutauschen, wenn das entsprechende Modell nicht mehr erzeugt wird, oder die Reparatur als unrentabel angesehen wird.

Bedingungen

1. Dem defekten Produkt MUSS die Originalrechnung oder der Originalkaufbeleg (der Beleg muss das Kaufdatum, den Produkt-Code und den Namen des Händlers aufweisen) beigelegt werden, ebenso eine Fehlerbeschreibung. Bei Fehlen einer eindeutigen Kaufbestätigung behält sich Yamaha das Recht vor, den kostenfreien Service abzulehnen und das Produkt auf Kosten des Kunden zu retournieren.
2. Das Produkt MUSS von einem AUTORISIERTEN Yamaha-Händler innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) oder der Schweiz gekauft worden sein.
3. Es wurden keine wie auch immer gearteten Änderungen am Produkt vorgenommen, außer diese wurden von Yamaha schriftlich genehmigt.
4. Folgendes ist von der Garantie ausgeschlossen:
 - a. Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Austausch von Verschleißteilen.
 - b. Schaden durch:
 - (1) Vom Kunden selber oder von nichtbefugten Dritten ausgeführte Reparaturen.
 - (2) Unsachgemäße Verpackung oder Handhabung während des Transports vom Kunden. Beachten Sie bitte, dass die sachgerechte Verpackung des zur Reparatur gebrachten Produkts in der Verantwortung des Retournierenden liegt.
 - (3) Unsachgemäße Verwendung, einschließlich der, jedoch nicht beschränkt auf, (a) die Verwendung des Produkts zu anderen als den normalen Zwecken oder Behandlung entgegen die Anweisungen Yamahas zur korrekten Handhabung, Wartung oder Lagerung und (b) die Installierung oder Verwendung des Produkts auf andere Weise als dies den technischen oder Sicherheitsstandards jenes Landes entspricht, in dem das Produkt verwendet wird.
 - (4) Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuer, ungeeignete Belüftung, Auslaufen der Batterie oder jedem anderen Grund, den Yamaha nicht beeinflussen kann.
 - (5) Defekte an jenem System, an welches dieses Produkt angeschlossen wird und/oder die Inkompatibilität mit Produkten anderer Hersteller.
 - (6) Die Verwendung eines nicht von Yamaha in den EWR und/oder die Schweiz importierten Produkts, wenn dieses Produkt nicht den technischen oder Sicherheitsstandards jenes Landes, in dem es verwendet wird, und/oder der standardisierten Produktspezifikation für von Yamaha im EWR und/oder der Schweiz vertriebene Produkte, entspricht.
5. Wenn es Unterschiede in den Garantiebedingungen zwischen jenem Land in dem das Produkt gekauft wurde, und jenem in dem das Produkt verwendet wird, finden die Garantiebedingungen jenes Landes Anwendung, in dem das Produkt verwendet wird.
6. Yamaha kann für keinerlei Verluste oder Schäden, ob direkt, in Konsequenz oder anderweitig, verantwortlich gemacht werden, außer bezüglich der Reparatur oder des Ersatzes eines Produkts.
7. Legen Sie bitte Kopien aller persönlichen Einstellungen und Daten an, da Yamaha weder für irgendwelche Änderungen noch für den Verlust solcher Daten verantwortlich gemacht werden kann.
8. Diese Garantie beeinflusst nicht die gesetzlichen Verbraucherrechte unter dem geltenden nationalen Recht oder die Verbraucherrechte gegenüber dem Händler, die durch einen Kaufvertrag entstehen.

Garanzia limitata per l'Area Economica Europea (AEE) e la Svizzera

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Yamaha. Nel caso raro in cui il vostro prodotto abbia bisogno di riparazioni in garanzia, entrare in contatto con il negozio in cui era stato acquistato. Se si avessero difficoltà, entrare in contatto con il rappresentante di Yamaha per il proprio paese. Sono disponibili maggiori dettagli nel nostro sito (<http://www.yamaha-hifi.com/> o <http://www.yamaha-uk.com/>, per i residenti nel Regno Unito).

Il prodotto viene garantito esente da difetti di fabbricazione e di materiali per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto originale. Yamaha si impegna, entro i limiti delle condizioni illustrate di seguito, a riparare (o sostituire, a discrezione esclusiva di Yamaha) il prodotto difettoso o qualsiasi sua parte senza alcun addebito per le parti o per il lavoro. Yamaha si riserva il diritto di sostituire un prodotto con uno di tipo, valore e/o condizione simile nel caso un modello particolare non sia più in produzione o sia considerato troppo costoso da riparare.

Condizioni della garanzia

1. La fattura o ricevuta originale di pagamento (recante la data di acquisto, il numero di codice del prodotto e il nome del negozio di acquisto) DEVE accompagnare sempre il prodotto difettoso unita ad una dichiarazione descrittiva il problema accusato. In mancanza di prova esaustiva dell'avvenuto acquisto, Yamaha si riserva in diritto di rifiutare di fornire riparazioni gratuite ed il prodotto può venire restituito a spese dell'utente.
2. Il prodotto DEVE esser stato acquistato da un rivenditore Yamaha AUTORIZZATO all'interno dell'Area Economica Europea (EEA) o in Svizzera.
3. Il prodotto non deve esser modificato o alterato se non dietro autorizzazione scritta di Yamaha.
4. Quanto segue viene escluso dalla presente garanzia:
 - a. Manutenzione periodica e riparazioni o sostituzione di pezzi dovute a normale invecchiamento.
 - b. Danni risultato di:
 - (1) Riparazioni eseguite dal cliente stesso o da terze parti non autorizzate.
 - (2) Imballaggio o trattamento inadeguato nel corso della spedizione del prodotto da parte del cliente. Tener presente che, al momento dell'invio del prodotto per riparazioni, è responsabilità del cliente l'assicurarsi che questo sia imballato adeguatamente.
 - (3) L'uso scorretto, compresi ma senza limitazioni (a) il mancato uso del prodotto per il suo scopo previsto o in accordo con le istruzioni di Yamaha per l'uso corretto, la manutenzione e la conservazione e (b) l'installazione o uso del prodotto in modo non conforme agli standard tecnici e di sicurezza in vigore nel paese di uso.
 - (4) Gli incidenti, i fulmini, l'acqua, gli incendi, la ventilazione scorretta, la perdita di acido dalle batterie o qualsiasi altra causa non sotto il controllo di Yamaha.
 - (5) Difetti di un sistema nel quale il prodotto è stato incorporato e/o incompatibilità con prodotti di terze parti.
 - (6) L'uso di un prodotto importato nella EEA e/o in Svizzera, non prodotto da Yamaha, nel caso il prodotto non sia conforme agli standard tecnici o di sicurezza del paese di uso e/o alle caratteristiche tecniche standard dei prodotti Yamaha da vendersi nell'AEE e/o in Svizzera.
5. Dove i termini della garanzia differiscono fra il paese di acquisto e il paese di uso del prodotto, vale la garanzia del paese di uso.
6. Yamaha non può venire considerata responsabile di perdite o danni, diretti, indiretti, consequenziali o di altro tipo, se non in termini di riparazione o sostituzione del prodotto.
7. Fare una copia di riserva di impostazioni o dati personalizzati, dato che Yamaha non può venire considerata responsabile di qualsiasi alterazione o perdita di tali impostazioni o dati.
8. Questa garanzia non influenza i diritti statutari dell'utente stabiliti dalle leggi applicabili in vigore o i diritti sul negoziante derivanti dal contratto di vendita/acquisto.

Garantía limitada para el Área Económica Europea (AEE) y Suiza

Gracias por haber elegido un producto Yamaha. En el caso poco probable de que su producto Yamaha necesite el servicio que concede la garantía, póngase en contacto por favor con el concesionario a quien adquirió el producto. Si usted tiene alguna dificultad, póngase en contacto por favor con la oficina representativa de Yamaha en su país. Podrá encontrar todos los detalles necesarios en nuestros sitios Web (<http://www.yamaha-hifi.com/> o <http://www.yamaha-uk.com/> para los residentes del Reino Unido).

El producto tiene una garantía de dos años, a partir de la fecha de la compra original, que cubre las reparaciones de las averías que pueda tener debido a defectos en la mano de obra o en los materiales empleados en su fabricación. Yamaha se compromete, sujeto a las condiciones listadas más abajo, a reparar el producto o cualquier pieza (o piezas) que tenga defectos, o a sustituirlo, a discreción de Yamaha, sin cobrar ningún honorario por las piezas o la mano de obra. Yamaha se reserva el derecho de reemplazar un producto por otro de clase y/o precio y condiciones similares, en el caso de que éste no se fabrique más o se considere que las reparaciones resultan poco económicas.

Condiciones de la garantía

1. El producto defectuoso DEBERÁ ir acompañado de la factura o recibo de venta original (que muestre la fecha de la compra, el código del producto y el nombre del concesionario), junto con una explicación que describa detalladamente la avería. Si falta esta prueba clara de la compra, Yamaha se reserva el derecho a no proveer el servicio de reparaciones gratis, y el producto podrá ser devuelto al cliente corriendo éste con todos los gastos relacionados con el envío.
2. El producto DEBERÁ haber sido adquirido en el establecimiento de un concesionario Yamaha AUTORIZADO dentro del Área Económica Europea (AEE) o Suiza.
3. El producto no deberá haber sido sometido a ninguna modificación ni alteración, a menos que ésta haya sido autorizada por escrito por Yamaha.
4. De esta garantía se excluye lo siguiente:
 - a. El mantenimiento periódico y la reparación o sustitución de piezas debidos al desgaste natural.
 - b. Los daños debidos a:
 - (1) Reparaciones realizadas por el propio cliente o por un tercero que no cuente con ninguna autorización.
 - (2) Embalaje inadecuado o maltrato, cuando el producto está siendo transportado desde el lugar de residencia del cliente. Tenga en cuenta que el cliente es el responsable de embalar el producto adecuadamente cuando éste es devuelto para ser reparado.
 - (3) Mal uso, incluyendo, pero sin limitarse a: (a) no usar el producto de forma normal o no seguir las instrucciones de uso, mantenimiento y almacenamiento apropiadas indicadas por Yamaha, y (b) instalación o uso del producto de forma inconsistente con las normas técnicas o de seguridad vigentes en el país donde éste se utiliza.
 - (4) Accidentes, rayos, agua, fuego, ventilación inadecuada, fuga de pilas o cualquier otra causa fuera del control de Yamaha.
 - (5) Defectos del sistema en el que se incorpora este producto e/o incompatibilidad con productos de terceros.
 - (6) Uso de un producto importado en la EEA y/o Suiza, no por Yamaha, donde ese producto no cumple con las normas técnicas o de seguridad del país donde se usa y/o con la especificación estándar de un producto vendido por Yamaha en la EEA y/o en Suiza.
5. Cuando las garantías del país donde se compra el producto y del país donde éste se usa son diferentes se aplicará la garantía del país donde se usa el producto.
6. Yamaha no se hará responsable de ninguna pérdida o daño directo, emergente o de cualquier otro tipo; sólo se hará responsable de la reparación o sustitución del producto.
7. Haga una copia de seguridad de cualquier configuración o datos personalizados, ya que Yamaha no se hará responsable de ninguna alteración o pérdida que tal configuración o datos puedan sufrir.
8. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor bajo las leyes nacionales aplicables vigentes, ni a los derechos del consumidor contra el concesionario surgidos de su contrato de venta/compra.



YAMAHA CORPORATION

Printed in Indonesia  WV73970